

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 6 frt — kr.
 Félévre . . . 3 „ — „
 Negyedévre . . . 1 „ 50 „
 Egy óra . . . — „ 50 „
 Egyes szám ára 8 kr.

Kiadóhivatal:
 PACSETT, Széchenyi-tér 12-ik szám
 (Nádasy-féle ház)
 hová az előfizetések és a lap
 szétküldésére vonatkozó fölszó-
 lások intézendők.

PÉCSI FIGYELŐ

(PÉCSI HIRLAP.)

Megjelenik hetenként kétszer: **szerdán és szombaton.**

Szerkesztői iroda:
 PACSETT, Széchenyi-tér 12-ik szám,
 hová a lap szellemi részét
 illető minden közlemény
 intézendő.

Kéziratok vissza nem adatnak

Hirdetések

a kiadóhivatalban vétetnek föl
 Előfizetések elfogadtatnak még
 valamennyi könyvkereske-
 désben.

Egyes számok kaphatók:

Weldinger N. utóda Domján I., Valentin K. fia (Széchenyi-tér), Engel Lajos (fő-utca), Hochrein József és fiai (Széchenyi-tér) Böhm Manó (fő-utca), papir- és könyvkereskedéseiben
 Mindezen helyeken előfizetések is elfogadtatnak.

Jön a király.

(H.) Repeső örömmel fogadtuk már az első hirt is, de most az örömmek szinte türelmetlenségével várjuk azt a nagy napot, a mikorra Magyarország koronás királya immár másodizben, főispánunk előtt is, határozottan megígérte látogatását, melylyel egy napra boldoggá fogja tenni Pécs várost, annak minden lakóját.

Ez az öröm annál nagyobb, mert minél ritkább. Mi nem tartozunk azon szerencsés városok közé, melyeknek falai gyakorta megrendülhetnek az alkotmányos fejedelem fogadtatásának s ünneplésének örömrivalgásaitól; mi kívül esünk abból a szerencsés földrajzi körből, a melynek keretében szeretett királyunk, hivatalos teendőinek végzése közben, szükségképen gyakorta meg-megfordul.

Hozzánk csak nagyon kivételes okok készíthetik a fejedelem útját. De ha útja erre vezet, e fölötti örömmünkben legyünk büszkék: az első látogatás hivatalos út volt ugyan, amennyiben a honvédség zárógyakorlataira jött le a király — a főök mégis az volt, s azért tétetett is ide a zárógyakorlatok színtere, mert a fejedelem meg akarta látogatni országának egyik kiváló városát, a melybe bevonulni más alkalom akkor nem adatott a fölségnek; most a második látogatás — bár nem is egészen közvetlenül — egyenesen Pécs városának szól. Semmi hivatalos funkció nem kényszeríti hozzánk fölséges urunkat; maga jószántából ígérkezett s jön is le

hozzánk, mert látni akarja az ő lejövetele napján fölszentelendő székesegyházat, ezt a messze országokra hirnevessé vált monumentális s kivitelében ragyogó épületet, mely falaink között emelkedett föl az Isten nagyobb dicsőségére és tiszteletére.

Hanem örömmünk, büszkeségünk nyomban lelohasztja valami. Büszkék vagyunk, hogy a koronás király ellátogat városunkba, hanem épenséggel nem lehetünk büszkék magára a meglátogatandó városra.

Tíz év múlt el azóta, hogy a fölség legutóbb itt járt. Akkor még nagyon elmaradt város voltunk: ma már gyarapodott iparunk és kereskedelmünk van, társadalmi és kulturális góczpontját képezzük nagy vidéknek, népességünk szaporodott, mely külsőleg is szép forgalmat, pezsgő életet ad a városnak. Sok mindenünk megvolna, a mi nagy, művelt várossá tenne bennünket, csak a műveltség, a nagyság külső jelei nem mutatják ezt a belső értéket.

Fejedelmek látogatásai csak futólagosak; nem lehet hozzájuk férhetővé tenni belső életünk képét: ők a futólagos szemlélet alatt a külső jelekből ítélnék s ez ítélet hatásával távoznak körünkől — jó vagy rossz véleménynyel.

Ha a fejedelem tizenöt év után ismét városunkba jön, csekély változással — de a mely változást ő igazában észre sem veheti — a 15 év előtti Pécs fogja maga előtt látni. Monumentális épületeket nem emeltünk — a szigeti külvárosi laktanyát

és a katonakórházat kivéve, melyek azonban már rendeltetésüknél fogva sem disz-épületek; — a műveltség egyik szimbólumát s biztos fokmérőjét: diszes színház-épületet nem mutathatunk a királynak, mert azt most egy deszkabódé helyettesíti s legföljebb a még egyszer 15 év utáni terveket mutogathatnók meg neki, de nincsenek, sőt még a vázlat-tervek sincsenek kéznél; városházunk most sincs kiépítve; utcáink még görbébbek és szegesebbek, mint 15 év előtt; kövezetünk rosszabb lett mint volt 15 év előtt; vízvezetékünk nincs, amelynek segítségével legalább tisztára moshatnók szennyől ragadós utjainkat. Még a polgármesterünk is ugyanaz, a ki s a milyen volt 15 év előtt!

Aminek a megszemlélésére a fölség hozzánk jön, nem a mi művünk: tőlünk idegen pénzből, s valósággal idegen művészek keze alól került ki s csak annyiban lehetünk rá büszkék, hogy a történelmi véletlen annak idején ide helyezte a most restaurált építmény alapjait.

Szóval nem mutathatunk semmit — mi a saját büszkeségünket képezhetné — a királyi vendégnek, a vele érkező nagy és fényes kíséretnek s a szomszéd vármegyékből ideseregülőknél. Mert a királylyal együtt több főherceg, az országnak s a külföldnek több főpapja, mintegy nyolcz püspök, a miniszterek, államtitkárok, zászlós urak, a király rendes kísérete, a szomszéd vármegyék küldöttei (mind azon megyék kitünőségei) látogatják meg városun-

A „Pécsi Figyelő“ tárczája.

Megbocsáss! . .

Ha elkerülöm édes arcod'
 És félek tőle: megbocsáss!
 Oh tartozom szívemnek ezzel,
 Ne bántson ez a vallomás.
 Nyugalma ugyis messze tűnt már,
 Elűzte ragyogó szemed,
 S most érzem, érzem, hogy miattad
 Szívem már haldokló beteg.

Nem adna irt sajtó sebére,
 Ha látnám angyalarcodat,
 Oh mert nem a vágy s szenvedély az,
 Mely a betegneknek nyugtot ad.
 Látásod csak fokozná bennem
 A mélabút, a bánatot
 És csak növelné azt a lángot,
 Mely már egészen áthatott.

E szenvedély lesz érzem, érzem,
 A melynek lángja fölemészt,
 Előtte már tanácsadomat,
 A tiszta, higgadt józanészt,
 Mely azt mondá: szeretni téged
 Nem észszerű, nem bölcs dolog,

S most, hogy kacaj lesz majd jutalmam,
 Lásd arra már nem gondolok.

Pedig hiába égek érted,
 Te soha sem lehetsz enyém,
 És még mielőtt megszületne,
 Meghal szívemben a remény.
 Sorsom titokban égni érted,
 Vigasztalan, reménytelen,
 Reád gondolni fényes nappal
 És hosszú, lázas éjjelen.

S vajjon meggyógyulok-e attól,
 Ha elkerülöm arcodat?
 Hisz képed itt hordom szívemben,
 És nálad ott a gondolat.
 Szép barnafürtös kis fejecskéd
 Elöttem áll, körüllebeg,
 És éjjelenként nincsen álom,
 Oh csak te rólad, csak veled.

És mégis elkerülni téged,
 Egy érzet engem arra készit,
 Tán így lemondhatok te rólad,
 Tán elháríthatom a vést . . .
 Mert most, oh most nagyon szeretlek,
 Ne bántson ez a vallomás!
 S ha elkerülöm édes arcod'
 És félek tőle: megbocsáss!

Zoltán Vilmos.

Egy boldogtalan asszony.

Elbeszélés.

Irtá: Kisteleki Ede.

Tarka pillangók virágcsókoló sétájukat megkezdtek már a kertben. A harmat is fölszáradt a virágokról; a legényvirág és folyondár tölesér is kezdé már behunyni kelyhét a nap melegedő sugarai elől. Sztét-sztétekinth Bán Judit, arra a tájakra, merről Géczy László méhei szoktak ideszállni.

Nem jöttek a méhek.

Valami reszketés, valami lázas sejtelem fogta el a fiatal asszonyt. Körül-körüljárt a virággyakon, lehajolt olykor egy-egy levendulához, végig nézte a szagos mügéket, sehol, sehol azokon egyetlen méh.

— Hova maradtok, kis bogárkaim, hová? De sokáig alszatok, de lusták lettetek ma. Még se hozzátok Géczy László üdvözlését?

A méhek csak nem jöttek.

Került, fordult Bán Judit. Egyre jobban reszketett. Egyre jobban rázta ama sejtelemnek láza, hogy az ő virágai nem beszélnek többé a Géczy László méheivel, hogy ő meg Géczy László nem beszélgetnek így többé egymással.

kat; ide sereglenek a nagy lapok tudósítói, kik nemcsak az ország, hanem úgyszólván Europa szemét irányítják reánk — mert a hol a király van, ott van Europa szeme.

Tizenöt év elég nagy idő és alkalom lehetett a város sorsát intézőknek, hogy abból viruló, csinos külsejű várost teremthettek ujja. Nem éltek az idővel és az alkalommal: most a lelkiismeret szűrő vádja azokat bántsa, akiken múlt ez a nagy hanyagság.

Az igazság rendje az volna, hogy most mindnyájan örüljünk a király jövetelén, csak a most érintett intézők legkevésbé. Nekik szégyenkezniök kellene. Pedig az a különös, hogy mégis ők örülnek a fejedelmi látogatásnak, ők majd elintézik a város maszkirozását úgy, hogy azért hozzá fognak jutni a sóvárogva óhajtott kitüntetéshez és — mi fogjuk szégyelni az ő hibájukat, helyettük.

A képviselőház február 27-én végzett a konzuli bíraskodásról szóló törvényjavaslat még hátramaradt részével s a többség azt minden észrevétel nélkül változatlanul elfogadta.

A baranya-szt.-lőrinczi kerület a közigazgatás államosítása ellen. A baranyamegyei függetlenségi párti kerületek közül első volt a bar.-szent-lőrinczi kerület, mely az orsz. függetlenségi párt által kibocsátott kérvényt aláírva tiltakozását fejezte ki az önkormányzat megcsorbítása, illetve a tisztviselők kinevezése ellen. A kérvényt ifj. Jeszenszky Ferencz a szt.-lőrinczi kerület országos képviselője nyújtotta be s azt aláírták Baranya Sellye, Gilvánfa, Hernádfa, Kacsóta, Kisasszonyfa, Kis-Telek, Magyar-Mecske, Monosokor, Okorág, Ozd, Rónádfa, Sumony, Szt.-Dienes, Szt.-Gál, Szt.-Iván, Szt.-Lőrincz és Uj-Mindszent községek polgárai. A kérvény a február 27-ediki ülésen került a képviselőház elé, mely azt kiadta a kérvény-bizottságnak.

Dunántúli közművelődési egyesület.

Főhivás.

A közművelődés és a közjólét előmozdítására alakult a „Dunántúli közművelődési egye-

sület“. A magyar társadalom siet ez egyesületben a magyar állam segítségére a nagy nemzeti föladatak megoldásában. Az ország minden részében évek óta folyik a társadalomnak ilyen irányu működése; csak a Dunántul maradt eddig hátra; pedig a nemzeti kultúra áldásaira nagy szüksége van ez országrésznek is. A rég érzett hiány pótlására, a nagy nemzeti feladatok megoldására alakult meg a „Dunántúli közművelődési egyesület“. Az egyesületnek céljait és jövődő működésének körét és irányát világosan jelölik az alapszabályok, melyeknek erre vonatkozó szakasza a következőket tartalmazza:

„Az egyesület célja a magyar közművelődésnek és hazafias szellemnek terjesztése; a Dunántulról történő kivándorlás korlátozása; a mennyiben ez nem lehetséges, a kivándorlás irányzása.

E célok elérésére: felállít és segélyez kisdudóvókat (gyermekmenedékházakat); fölállít és segélyez elemi- és felső népiskolákat és egyéb tanintézeteket; népkönyvtárakat létesít, vagy a már létezőket gyámolítja; hazafias iratokat szerkesztet és terjeszt, esetleg néplapot ad ki — úgy magyar nyelven, mint a dunántúli nem-magyar ajkuak nyelvén; a hazafias szellemen működő és a magyar nyelv terjesztésében érdemeket szerzett tanítókat, kisdudóvókat (óvónőket), valamint a magyar nyelv elsajátításában kiváló előmenetelt tanúsított tanulókat jutalmazza; a szegény tanulókat tankönyvekkel, ruházattal ellátja; majd iparfejlesztés és egyéb közgazdasági intézkedések által a hazában való megmaradást biztosítani törekszik; szóval, úgy szellemi mint anyagi feladatának betöltésére minden törvényes eszközt fölhasznál.“

E nemes célok elérésére, e hazafias feladatok megoldására munkatársakat keresünk a társadalom művelt és hazafias köreiből felekezeti és nemzetiségi különbség nélkül. Nehéz, de hasznos munkához kérünk támogatást s nem kételkedünk benne, hogy ezt megtaláljuk a Dunántul lakossága körében, sőt még ezen kívül is mindazoknál, kik a nemzeti kultúra eszméjéért lelkesednek.

Midőn a taggyűjtés munkájára tisztelettel felkérnök, megjegyezzük, hogy minden tag, ki a Budapesten székelő „Dunántúli közművelődési egyesület“be beiratkozik, ezzel egyszersmind minden külön tagsági díj fizetése nélkül tagja

lesz a központi egyesülettel szerves kapcsolatban alakítandó vagy már megalakított dunántúli vidéki, városi vagy megyei közművelődési egyesületnek. A taggyűjtő iv, a belépésre való jelentkezés, a tagsági díj befizetése s minden tudakozódás egyesületünk irodájába intézendő a következő czim alatt: „Dunántúli közművelődési egyesület“ Budapesten.

Hazafias üdvözléttel, a „Dunántúli közművelődési egyesület“ nevében:

Széll Kálmán elnök. Beksics Gusztáv másodelnök. Pallavicini Ede őgróf másodelnök. Porzolt Kálmán titkár.

A Pécsi Figyelő szerkesztőségében a tagok gyűjtése végett szintén két iv van letéve, melyre a belépni kívánók nevük beírásával egyelőre egyszerűen csak jelezik, hogy milyen tagnak kívánnak belépni s mily összeggel fognak az egyesület céljaihoz járulni.

A „D. K. E.“ tagja lehet Magyarország minden férfi és nő lakosa vagy olyan birtokosa is, kinek állandó lakhelye az ország határára kívül van.

A „D. K. E.“ben a tagok kötelezettségei a következők: a) az örökös tag legalább egy ezer frt alapítványt tesz s ezt legfeljebb 5 év alatt befizeti; b) az alapító tag legalább 100 frt alapítványt tesz s ezt legfeljebb 5 év alatt befizeti; c) a pártoló tag legalább öt egymásután következő évre évente 10—10 forintot fizetésére kötelezi magát; d) a rendes tag legalább 10 egymásután következő évre 2 frt évi tagdíj fizetésére kötelezi magát; e) a gyámolító tag az, ki a legutóbbi (d) pont alatt említett tagsági díjnál kisebb összeggel vagy egyéb adománnyal járul az egyesület céljaihoz.

A járványról s a közönség lelkiismeretlenségéről.

A typhus esetek újból nagyobb mérvű föllépése alkalmával nem hagyhatom megjegyzés nélkül azon hangokat, melyeket egyesek úgy a sajtóban mint egyéb módon hallatnak. Ezen hangok az egész járvány ideje alatt csak a vízvezetékek foglalkoznak, ami úgy tűnik föl előttem, mint ha a tüzveszély idejében a hiányzó fecskendők beszerzéséről tanácskoznak a helyett hogy egyesült erővel a tüzet eloltanák.

Nem a vízvezeték itt a fődolog, mert ily

A legényvirág úgy tett, mintha elhervadt volna, a folyondár nemkülönb. Délfelé volt már, de a méhek csak nem jöttek.

Az uri asszony egyszer csak gondolt valamit.

Hogy is szektak csak a falubeli gyerekek, mikor esthajnalon kimennek a mezőre, aztán hívják a cserebogarakat?

Dalos szavakkal, csengő nótá hangon így szokták:

— Csere, csere, erre gyere, erre van a jó idő, amarra a rossz idő . . . !

Kilépett Bán Judit a kert garádra, megleyezgette kötényét a délibábos levegőben s csengő, dalos szavával rá kezdte:

— Méhe, méhe, erre gyere, kis aranyos bogárkám hova maradtok? méhe, méhe, erre gyere, erre van a jó idő, amarra a rossz idő.

Hiába csalogatta azokat, nem jöttek.

Csak az az egy beteg méh, mely ott a hanga bokron gunnyasztotta át az éjszakát, fáradt szárnya legyezésével röptült feléje. Megkörükerülte s rászált a szép asszony vállára.

De a többiek nem jöttek. Nagyon lusták lettek; alszanak szegények, ott alszanak kénygyertya öltő füstétől meggyilkolva a Géczi László méhese előtt. Szedegetik ki a kaptárból

a sejtés mézet; édes pogácsát sütni, mézes tésztát főzni azzal a — lakodalomra.

Mert úgy lett: Géczi László kiadta a parancsolatot, hogy vágják le a kasokat.

Nagy nap lesz a holnap, asszony jön a házhoz, lakodalmat ülnek.

Meggyújtották a kénygyertyákat a kaptárok alatt.

Komoran állt ott Géczi László, s halkán beszélt a gödröcskébe hulló, fuldokló méhekhez:

— Nem mentek már többé a szép virágos kertbe.

Rengő, párnás hintón érkezett meg Fodor Borbála másnap. Vele együtt a lakodalmas népség.

Oda át a nagy virágos kertben még mindig várják a méheket. Unatkoznak a virágok, nem beszélgethetnek régi ismerőseikkel. Bán Juditnak ma sem érkezett üdvözlés onnan odaáról.

Ott sétálgat a kertben egyes-egyedül. Csendes a vidék. Rezeg a levegő, hullámszik a zöld mező fölött.

Egyszer csak csöndes keleti szél támadt, megbólogatnak rá a virágok. Azután mintha a

szélbe muzsikaszó zendülne bele onnan távolról.

Oda kap Bán Judit a füléhez, mintha bele akarná fogni abba azokat a távolról zendülő virágokat.

Most küldi át üdvözlését Géczi László. Nem a méhek zűmmögése, muzsikaszó hozza az üdvözlését.

— Élek még szép asszony, -- jó reggelt -- voltak-e szép álmaid? Felejts el szép asszony, én téged elfeledtelek.

A virágok nem beszélnek a méhekkel többé, s a méhek nem a virágokkal. El vannak egymástól választva. Pedig még el se jött az ősz.

Hanem beszél a boldogtalan asszony a virágokhoz:

— Keljetekek föl virágaim, keljetekek föl, menjetekek oda a kis méhecskékhöz, kik annyiszor meglátogattak benneteket, viszonzátok a látogatást, — ők úgy sem jöhetnek már többé hozzátok.

S fölkeltek a virágok. Sarló elválasztá őket töveiktől, csokorba, koszoruba fonták azokat dal között a béreslányok, s elmentek a virágok üdvözölni Géczi Lászlót lakodalma estéjén; vitték Bán Judit üdvözlését.

óriási műveletet rövid idő alatt fizikai lehetlenség elővarázsolni s így az a jelenlegi járvány megszüntetésére úgy sem fog befolyjni. Nem kell tehát elhamarkodni. Fölötte szükséges a kivitelnek minden egyes fázisát megfontolni s fölülvizsgáltatni, különben úgy leszünk, mint a fővárosban, hol a nyári évad alatt mindig szönyegen van a vízvezeték ügye.

A vízvezetékét mindenki örömmel üdvözli, mert az ki fog hatni nemcsak a köztisztaságra és közegészségre, hanem számtalan más mellékkörülményekre. Minek most azon nyargalni, melyet csak a legjobb akarat mellett is csak évek múlva lehet bevégezni; most a földolog ad hoc egészen más, s ez az, a mit a közönség nem akar megérteni s hogy nem akarja megérteni kitűnik abból, hogy a lakosság nagy része — tisztelet a kivételeknek — teljesen apaticus, indolens, bármely üdvös hatósági intézkedésekkel szemben.

Általában a vizet tartják a baj okául, jóllehet hogy ez bacteriologice nincs bebizonyítva. A lakosság nagy része forralja föl a vizet. Egyik utálja, a másiknak gyomra fáj tőle, a harmadik hasesikarást kap stb., hanem hősiiesen magába fogadja a forralatlan vizet a typhus járvány állítólagos okozóját; megretíral a kisebb bajtól s szándékosan neki megy a nagyobb bajnak. Hol van itt a consequentia? Ugyanigy járnak számosan el a desinfectio dolgában; mert lehetetlen egy 33000 lakossal bíró város minden egyes polgárát ellenőriztetni.

Számtalanszor hallottam oly egyénektől, kik 40—50 éve laknak itt, hogy a város a köztisztaság és közegészség érdekében az ősz óta oly nagy buzgalmat fejt ki, melyet még nem volt alkalmunk Pécsen észlelni. Csakhogy bármely üdvös hatósági intézkedés csak akkor fog eredményt fölmutatni, ha azt a város minden egyes lakójának jóakarata támogatja.

Ezen jóakarata pedig nem sokból áll: forraljuk föl a vizet, míg a járvány kiindulási góczát föl nem találjuk; legyen alapos tisztaság a ház körül; desinfectáljunk minden hulladékot kellően; éljünk mértékletesen s buzdit-suk hasonló cselekedetre a plebszt, akkor könnyen megküzdhetünk a járvánnyal.

Az újabb időben fölhozott tejhistoriának csak akkor van értelme, ha az inficiált vízzel

A virágok és a méhek itt találkoztak újra.

A völégény elé egy nagyon szép virágbok-rétát tettek. Csupa fehér virágokból volt az kötve. Csak a szélén huzódott körül egy sötétbarna virágsor, s úgy fogta be a fehér virágokat, mint valami gyászkeret.

Ez volt Bán Juditnak a „gyászjelentése.”

Egy boldogtalan asszonynyal kevesebb lett a világon, kinek megszakadt a szive.

Fekete posztóval befödött ravatal áll itten a fehérre meszelt szoba közepén. Az ablakok nyitva vannak; a ravatal körül senki sincsen. Csak egy kis méhe zümmög ott fölötte, szomoruan röpködve. Ez az a kis méhe, mely itt maradt betegen Bán Juditnál.

A Bán Judit virágaiból egy hervadó csokor Géczy László lakodalmas asztalán a Géczy László méheiből egy beteg kis méhe Bán Judit koporsója fölött.

Nem beszélnek többé a virágok a méhekkel, s a méhek többé nem beszélnek a virágokkal. El lettek egymástól választva, pedig az ősz még el se jött, még nyilhattak volna a virágok, még hordhattak volna a méhek.

hamisítva kerül elárulás alá; de kellő fölforralás után használva ez esetben is teljesen elveszti ragályozó képességét, kivénén az inficiált tejnek productumait: vaj, turó, tejfel, ha azok nem lesznek kellő hőfoknak kitéve.

Véleményem szerint a typhus-járvány az egészséges, melegebb, száraz időjárás beálltával s a hatósági intézkedések legszigorubb megtartásával, egy kardesapásra meg fog szünni.

Előre a jó példával s jóakarattal!

Dr. T. V.

HIREK.

— **(Jön a király.)** A király jövetelének örömhire foglalkoztatja most Pécs városát. Püspökünk előtt tett ígérését a folség ismételte Kardos Kálmán főispán előtt is, ki — mint előre jeleztük — ez ügyben külön kihallgatáson volt a királlyal. A király különös szívelyességgel fogadta a kihallgatásra jelentkező főispánt s élénken tudakozódott Pécs városa felől. Többek közt előhozta a typhus-járványt is, melyre nézve a főispán megnyugtatta a királyt, hogy az már korántsem olyan veszedelmes, mint a múlt év végén volt. (A főispán persze akkor még nem tudta, hogy a betegek száma még a 27-et is eléri. Azóta már ő is lázas betegen fekszik Iskola-utcai lakásán.) A király érdeklődése kiterjedt a phylloxera pusztításaira is. A főispán erre nézve is szolgált fölvilágosítással, hogy t. i. a pécsiek erősen védekeznek szénkéneggel és amerikai szőlő ültetéssel, sőt szépen fejlődő amerikai szőlőtelepük is van. A király e szavakkal búcsuzott el a főispántól: „A viszontlátásra Pécsen!” — Arra nézve is történt megállapodás, hogy a székes-egyházat nem Péter és Pál napján fogják föl-szentelni, hanem június közepe táján, mert a király az előre tervezett napon nem jöhetne Pécsre. A föl-szentelésre a király környezetén kívül nyolcz püspök, a miniszterek, államtitká- raikkal, a főrendiház több tagja, a szomszédos vármegyék küldöttei s más kitünőségek jelentették be megjelenésüket.

— **(A typhus-járvány.)** A mostoha, vizenyős időjárás úgy látszik kedvez a járványnak, mely még mindig terjed. Újabb megbetegedések jelentettek be: február 27-ről 14, 28-ról 22, folyó hó 1-ről 27, 2-ről 23. A betegedések nagyobb része a külvárosokra esik. A kormány hivatalos járvány-biztosul ismét Téry Ödön drt küldte le Pécsre, a ki szombaton érkezett városunkba. A typhus most már a katonaság körében is szed áldozatokat, — holott az első föllépésekor megkímélte a katonaságot. Majd minden nap visznek a katonakórházba egy-két typhusos beteget. A parancsnokság a márczius 1-jére behívott póttartalékosok bevonulását — a járvány miatt — el is halasztotta.

— **(A Pécsi Dalárda)** szombaton tartotta közgyűlését, melyen Aidinger János elnök a tisztikar nevében leköszönt a tisztség-ről s az új tisztikart a közgyűlés következőkép alakította meg: elnökké ismét Aidinger Jánost kiáltották ki, a ki eléggé nyílt szavakkal leczkértette meg — bizony-bizony nem is méltatlanul — a dalegyesületet s csak oly föltétel alatt fogadta el az elnöki tisztelet, ha az egyesület ismét a régi lesz. Alelnökké Reberics Imrét az egyesületnek sok éven át volt első titkárát, helyébe pedig Kiss Józsefet kiáltották ki; másodtitkárrá Scheurer Károlyt, első karnagygyá Hoffer Károlyt, másodkarnagygyá Simacsék Alajost, pénztárossá Szigriszt Lajost, levéltárossá Vész Albertet s igazgatóvá Repics Vinczét választották meg mindannyit egyhangú fölkiáltással. A közgyűlés elhatározta, hogy a dalegyesület létesülésének ez évben bekövetkező 30-adik évfordulóját megünnepli s ennek előkészítését a választmányra bízta. Elhatározta továbbá a közgyűlés, hogy Reményit, ki a dalegyesületnek tiszteletbeli tagja, Pécsre jövetelkor köldöttség által fogadja a vasuti állomáson; s végül, hogy részt

vesz a jogakademia ifjusága által rendezendő márczius 15-ötödiki hazafias ünnepélyen pedig — mint már jeleztük is.

— **(Sétahangverseny.)** A katonazenekar vasárnap délután szép látogatottságnak örvendő hangversenyt tartott a „Hattyu” termében. A hangverseny, mely a katonazenekari karmesterek nyugdíjalapja javára ment, műelvezetet nyújtott s egyes számai megérdemelt tapsokra ragadták a közönséget. A hangverseny címét, mely s é t a hangversenyről szól, sehogyszem értjük, mikor az sem külső formájában, sem zenei becsére nézve épenséggel nem sétahangverseny. A sétahangversenyt nem fuvókkal vegyes hegedűkarral és nem számozott ülések mellett rendezik. Ez az elnevezés a rossz német kifejezésnek csak amolyan helytelen átszármatatása, s bizony amilyen értékes piécek voltak a műsoron, bátran megérdemelte volna a kamarangverseny címet is.

— **(Az itt időző szintársulat)** — néhány estét kivéve — nem a legjobb pártelásban részesül, pedig Hubayné és Jakabffy társulata, ha nem is elsőrangú tagokból áll, legalább szép igyekezettel törekszik kielégíteni a közönséget. Annyi nézőjük akadt eddig, hogy a napi kiadásokat fedeztették, hanem hát e mellett maguk a működők a saját javukra alig tudnak összeszerezni valamit. Nehogy a társulat kárt szenvedjen, az igazgató-társak a szerdán, csütörtökön és szombaton rendezendő három utolsó előadásra a jegyeket (az első ülőhelyeket 3 előadásra 2 forintjával) maguk árusítják el házról-házra járva. Ajánljuk a sanyaru helyzetel küzdő társulatot a szinpartoló közönség pártfogásába. Ők bizony jobban megérdemlik ezt, mint holmi német orfeum-zengerajok, melyek a ledérség és aljas izlés terjesztői, holott ezek a magyar Thália szolgálatában álló vándorszínészek tisztességes, megnézhető előadásokkal szolgálnak meg azért a csekély pénzért.

— **(A pécsi takarékpénztár)** vasárnap délelőtt tartotta évi közgyűlését Troll Ferencz praelatus elnöklete alatt, a részvényesek szép számának jelenlétében. Az intézet e közgyűlésen az évi jövedelemből 8000 frtot az alaptőkehez csatolt; a részvényeseknek egy részvény után 180 forint osztalékot juttatott, a mi 300 részvény után 54000 forintnak felel meg; a tisztviselők között a rendes tantem után külön jutalomképen 1200 frtot osztott meg a fizelés arányában. Ezekon kívül a következő adományokat tett a közgyűlés: Rudolfineumnak 200 frt, szegényháznak 100 frt, házi szegényeknek 100 frt, nőegyletnek 100 frt, gyermekkertnek 100 frt, pécsi tűzoltóknak 200 frt, siklósi tűzoltóknak 25 frt, iskolás gyermekek ruházására 200 frt, ösztöndíjakra 275 frt, jogász segélyegyletnek 25 frt, jogász olv. körnek 25 frt, gimn. segélyegyletnek 50 frt, realisk. segélyegyletnek 50 frt, keresk. ifjak önképző egyletének 25 frt, ipartanonczok jutalmazására 25 frt, tokaji égettek javára 50 frt egyleti szolgáltnak 200 frt, irgalmas nenéneknek 25 frt összesen 1775 frt. Továbbá a közgyűlés jóváhagyta a következő előzetes adományokat: siklósi tűzoltóknak 50 frt, özv. Reháknénak 25 frt, iparostanonczoknak a kiállításokor 20 frt összesen 95 frt együtt: 1860 frt. Az intézet vezetőkara választás utján 3 évre így alakult meg: Czirer József, Egry József, Erreth János, Fürster Béla, Horváth Antal (új), Höbling Miksa dr., Kohárics Károly dr., Krautzak János, Krause Ignác, Szauter Gusztáv és Watzes Miklós. Az igazgatósági tagok hétfőn délután választották meg elnöküket, ismét Czirer Józsefet, helyettes elnökké Watzes Miklóst. Napibiztosokká megválasztattak: Czirer Elek, Csígyó János (új), Czvetkovich Gyula, Erreth Kálmán, Ottinger Gottfried br. (új) és Thaller Gusztáv. A fölügyelő bizottságba egy évre Schaurek Bódog (új) a lemondott Jeszenszky Ferencz helyébe.)

— **(Az új kir. táblákról.)** Az igazságügyminiszter rendeletet bocsátott ki az összes törvényszékekhez és járásbiróságokhoz s aziránt intézkedik, hogy f. évi márczius végeig a perek még fölterjeszthetők a budapesti kir. táblához; ápril hó 1-től ellenben csak azok, melyek strögős természetűek, vagy pedig a melyek a budapesti tábla területéhez tartoznak. Vett értesülésünk szerint azok a bírák, akik vidéki táblákhoz nevezettek ki, ápril hó 13—14. és 15. napjain még tárgyalnak, a hónap hátralevő részét május

5-ig magánügyeik, költözés stb. rendezésére fordíthatják. Egész törvényszület ennek következtében csak a budapesti ítélőtáblánál lesz.

— **(Reményi Ede)** fogadtatására s hangversenyére készül most a zenekedvelő közönség. A fogadtatásnál tudvalevőleg a „Pécsi Dalárda“ is részt vesz öt tagu küldöttséggel, s valószínűleg a jogakademia ifjúsága is megjelenik a pályaháznál. Az ifjúságnak mozgalmával, mely ugyanez időtájt ünnepli a márcz. 15-ödikét, éppen összevág Reményinek a jövetele, azé az emberé, aki a 48-as idők tevékeny harczosa volt. A vidék intelligenciája is szép számmal készül berándolni a „Repülj fecském“ utolérhetetlen előadójának hangversenyére, megragadva a nem egyhamar kínáló alkalmat. Reményi hangversenyeiről, melyeket az ország nagyobb városaiban tartott, valóságos entuziasmustól áradó hírek érkeznek, s a merre a veterén művész csak megfordul, már előre lázba jön a közönség és ostromot vív a jegyekért. Hihető, hogy az a pár jegy is, a mi még Valentionél rendelkezésre áll, hamarosan el fog kelni, mert a pécsi és vidéki közönség 63 óta — tehát egy egész ifjabb nemzedék — nem hallotta Reményi hegedűjét s ki tudja: hallhatja-e még valaha?

— **A vöröskereszt-egylet közgyűlése.** Az orsz. vöröskereszt-egylet baranyamegyei választmánya és pécsi fióka vasárnap délután tartotta közgyűlését a belvárosi népiszkola zenetermében. Az egylet a boldogult Mendlik Ágoston apát-plébánosban tudvalevőleg elnökét vesztette, helyébe tehát ezen a közgyűlésen Szeredy József dr. kanonokot választották. A tisztikar többi tagját a közgyűlés újból megválasztotta, t. i. alelnököknek: Aidinger Jánosné és Sável Kálmánné urhölgyeket, titkárnak Tróber Aladár dr.-t és pénztárosnak Jeszenszky Kálmánt. A közgyűlésen fölolvastott számvizsgáló bizottsági jelentés szerint a pécsi fiók a lefolyt esztendőben bevett 1165 frt 80 krt, készpénze maradt 1007 frt 80 kr; a siklósi fiók bevétele volt 181 frt 68 kr, készpénze maradt 123 frt 38 kr; a baranyasellyei fiók bevétele volt 326 frt 64 kr, maradt 296 frt 54 kr; a dárda-i fiók bevett 271 frt 21 krt, maradt 268 frt 81 kr; a sztlőrinczi fiók bevétele 179 frt 30 kr, maradt 168 frt 50 kr; a pécsi járási fiókegylet bevétele 227 frt 81 kr, maradt 184 frt 01 kr; a mohácsi fiók számadása hibás volt s azt visszaküldték, a többi fiókokból pedig nem érkezett be a számadás. A pécsi takarékpénztár által különösen a pécsi fiók javára adományozott s külön kezelt adomány állása a múlt év végén 351 frt 27 kr. A megyei választmány bevétele 3058 frt 65 kr, készpénzmaradványa 2502 frt 96 kr.

— **(Julinéni meghalt.)** A pécsi nagy-piacz fölött gyász ül. Ha nem is sötétült el a hemzsegő hetivásártér, ha nem is komorult el a piac népeinek arca: mégis gyásza van a piacnak s a kofa testületnek. A pécsi gyümölcs-piacz souverain kofakirálynője, a piaci szabályrendeletek rettenthetetlen ellenzéke, a suszterinasok réme, az almát, körtét, barackot, diót, mogyorót, pattogatott kukoriczát s hasonló csemegéket árusító kosaras hölgyek legszembeseb-bike — a közismeretségnek örvendő Julinéni nincs többé! A piacnak s vele a városnak ő volt egyik különlegessége. Nincs az a souverain fejedelem, ki egy megye terjedelméig menő herczegség fölött oly spanyol-grandezzával uralkodott volna, mint Julinéni az ő gyümölcsös kosarai között. Büszkeségének volt is igaz alapja. Neki volt az első piros cseresnyéje, ő rakta ki gúlába az első sárga kajszinbarackokat, az első finom, halványpiros, husos almákat, az első szőlő-fürtöket s a nemes francia-barackokat. Ő uralkodott nemesak e nyalánkságok áruba bocsátása fölött, hanem azok árának meghatározása fölött is, amiben valóságos bürze király volt Julinéni. Aztán határozottan arisztokrata-kofa volt ő, aki szóba sem állt holmi csip-csup asszonysággal vagy ténsasszonynyal: ő kizárólag csak a „nacs-cságák“ részére állította ki csemegéit, mikért borsos árakat szedett. Ha valaki meg merte kérdezni tőle a gyümölcs árát, arra rávillantott haragos szemével, s rögtön tisztában volt az emberével, a kinek ha nem látszott meg a képen legalább is a nagyságos titulus, hát azt nyelvelte, hogy: „Menjen, menjen, maga úgy sem veszi meg ezt a finom portékát, nem magának való ez a drága jószág! Ott van ni az

a banya, annál van magának való krajezáros portéka!“ — Ha aztán valahogy esalt az emberismerete és mégis megmondta az árát a gyümölcsnek, s az a vevő drágálta az ő finom barackjait: no hát akkor azt a dörgedelmet kellett hallani az ő piaci megfogalmazásában, amit — nincs az a fonográf, mely föl tudná fogni, ha csak néhány srófjának meg kerekének a törése árán nem. És ez a zsémbelés — egyszerre megszűnt. Julinéni, kinek becsületes teljes neve Czigler Juliana, pénteken rövid szenvedés után meghalt 71 éves korában. Vajjon lesz-e, aki az ő speciális uralkodását átveszi a gyümölcs-piacz fölött?

— **(Halálozás.)** Elhunytak: özv. Schneider Károlyné szül. Graf Mária febr. 27-én 62 éves korában Pécsen (Árpád-utca 39. sz.) — Ludwig Jánosné szül. Schmidt Alojzia, e hó 1-én 63 éves korában Pécsen (Király utca 39. sz.) — Krigl Imréné szül. bouyhádi Perczel Emilia e hó 1-én 20 éves korában Pécsen (Ferenczi-utca 19. sz.) — Özv. Strómayer Antalné szül. Kovácsics Borbála e hó 2-án 82 éves korában Pécsen (Klimó-utca 32. sz.) — Özv. Pintér Antalné szül. Haberdá Anna e hó 2-án 91 éves korában Pécsen (Kis-tér 7. sz.)

— **(Ötödik lábú csikót)** ellett Fledrich Balázs mohácsi molnár kancaja. A csikó egyik lábán, a térden alul, van egy lábalka kinövés, a melyen a köröm is megvan; annyira azonban nincsen kifejlődve, hogy ötödik lábának volna mondható.

— **(A mohácsi Mátyás-napi országos vásár)** a rossz ut folytán csak közepes látogatottságu volt. Lovat, szarvasmarhát és sertést a mondott okból csak közepes számmal hajtottak föl, de ezek meglehetősen jó áron keltek el.

— **(Milyen nyár lesz az idén?)** Nincs mit csodálkozni rajta, hogy a szokatlanul hosszú és szigorú telet összehasonlítják előző telekkel és aztán következtetnek az ezeket követő nyári időkből. Annyi bizonyos, hogy kevés hidegebb tél volt a mostani században, mint a jelenlegi. Még Észak-Afrikában is erősen érezték a fagyot; Algériában két napig — 2-2 fok volt a hőmérséklet, Rómában — 5 fokra is szállt alá. A lefolyt 60 év folyamán tett megfigyelések szerint igen hideg télre nem következett forró, hanem inkább hűvösebb nyár. Különösen június és július hónapokban volt ez érezhető. Téves az a közhit, hogy rideg télre nagyon forró nyár következik. A tulszigoru telet rendszeren oly nyár követi, melynek folyamán gyakoriabbak az esőzések, mint normális nyarakon. E szerint, ha a tünetek nem esznek, ez idénre a szokottnál hűvösebb nyárra számíthatunk, sok esővel.

— **(Rövid hírek.)** A pápai takarékpénztár a D. K. E. alapító tagjai közé lépett 100 frttal. — **Járvány Kaposvárott.** Mint Kaposvárról írják, ott a múlt hónapban járvány-szerűleg lépett föl a sarlach, és pedig legtöbbszörre difteritiszszel komplikálva. Mintegy 50—60 gyermek fekszik s már többen meg is haltak. — **Földrengés.** Boszniában ismét földrengés volt. A varda-rakufi állomáson február 27-én öt másodpercig tartó földrengést észleltek, melynek iránya északkelet-délnyugati volt. — **Léprekerült haramia.** Szeged környékén egy esárdában Tyll László esendőrfőhadnagy elfogta Farkas Jancsi hírhedt haramia vezért, ki 100 főnyi rablóbandának parancsolt s kinek 42 bűntett terheli a lelkét. — **Hiány egy takarékpénztárnál.** Szilágy-Somlyón a „Krasznamegyei takarékpénztár“-nál negyvenöt-ötvenezer forintnyi hiányra akadtak. A vizsgálatot megindították. — **Éhtyphus.** Bodok nyitramegyei községben a nagy inség következtében éhtyphus tört ki. Több ember már belehalt.

* **A bányatelepi óvodára** folytatólag adakoztak: Perényi Zsigmondné N.-Szöllős-ről 1 frt. Abonyi Istvánné 1 frt. Vasady Ferenczné 1 frt. Dr. Schultz 50 kr. Özv. Mikóné 20 kr. Dr. Grün Miksa 30 kr. Lengyeli 20 kr. N N 20 kr. N N 20 kr. Papp 10 kr. Hagara Miklós 1 frt. Szabó Sándorné 50 kr. Killi 20 kr. Vidám 10 kr. Krämer Adolf 10 kr. Geng Ignác 50 kr. N M 20 kr. S. V. 50 kr. N N 1 frt. Klein 30 kr. Räs Ignác 20 kr. Olvashatatlán nevű 30 kr. Hirsch Lajos Dárdáról 1 frt. Starzykmozky 1 frt. Kinneth Adolf 1 frt. Turányi Károly 50 kr. Kovácsics József Pécsről 2 frt. Kovácsics János 1 frt. Jankovics

Hugó 5 frt. Kovácsics Antal 1 frt. Összesen 22 frt 30 kr. Az előző összeg 94 frt 40 kr. Főösszeg 116 frt 70 kr. Pehm Kristóf pléb.

ORSZÁG-VILÁG.

Az oláhok magyarellenes izgatásai kezdenek már-már a nevelésig fajulni. A „Tribuna“ szemérmetlen nagyítással azt állítja, hogy a kolozsvári oláh gyűlés impozáns volt. Egy m. hó 26-án tartott bálban Lukács László, a híres agitátor tartott nagy beszédet az oláh ifjúság kívánságára, erősen emlegetvén a római sást és a román geniust. Hosszu, dévai ügyvéd az ifjúságra tősztozott s azzal fejezte be beszédjét, hogy Erdély az oláhoké volt s ismét azoké lesz. Más helyről is jönnek hírek az oláh izgatásokról. Bozsik Juon germami oláh pápa a községi képviselőtestületben azt követelte, hogy a jegyzőkönyvet oláh nyelven vezessék. Már-már többséget szerzett indítványának, midőn a jegyző erélyes föllépése érvényt szerzett a törvénynek. A pápa szitkozódva távozott a teremből. Román-Szent-Mihály község előljárósága pedig bűnvádi följelentést tett a temesvári ügyészségnél Zsurma Tódor oláh pápa ellen, ki egy beszédében a királyt becsmérelte.

Frigyes császárné missziója Párisban teljesen meghiúsult. A kudarc annál tökéletesebb, mert már mindenki azt hitte, hogy a császárné utja eredményes lesz. A császárné hivatása tudvalevőleg az lett volna, hogy a francia festőket a berlini nemzetközi kiállításon való részvételre rábirja. De Derouléde izgatásai fölingerelték a közhangulatot a császárné ellen, s ez, hogy esetleges tüntetéseket kikerüljön, febr. 27-én délelőtt odahagyta Párist. A legtöbb festő ígérete ellenére nem vesz részt a berlini kiállításon. Néhány jeles festő azonban mégis küld képeket Berlinbe. A császárné elutazása előtt maga Derouléde bocsájtott ki fölhívást, melyben kéri a népet, hogy tartózkodjék a császárnéval szemben mindennemű tisztelenségtől és tüntetéstől. Sikertült is e tekintetben minden kellemetlenségnek elejét venni. Mindamellet a németeket nagyon elkeserítette a párisi kudarc, s a német sajtó már megindította a hírlapháborút Franciaország ellen. Frigyes császárné missziójának meghiúsulása sajnálattal tölti el az elsőrangú francia lapokat is, s csak a boulangista lapok ujonganak. Beszélnek, hogy Münster gróf párisi német és Herbette berlini francia nagyköveteket az incidens következtében vissza fogják hívni. Érdekes összefüggésben van a párisi esettel az a körülmény, hogy Boulanger hirtelen Brüsszelben temett, abban a reményben, hogy az események Párisban az ő jelenlétét is szükségessé fogják tenni. Frigyes császárné 27-én délután Doverbe érkezett.

Kormányválság van a szomszédos Romániában. Egy bukaresti távirat szerint a miniszterium m. hó 27-én beadta lemondását a szenatus egy határozata következtében, melyet a közoktatásról szóló javaslat tárgyában egy ellenzéki tag indítványára hozott. A király most értekezik a két ház elnökeivel a helyzetről.

A chiliti forradalom úgy látszik hosszúra nyulik. Legújában ismét a fölkélok vannak előnyben a kormány fölött. Elfoglalt városaik száma ismét egygyel szaporodott: kezükbe jutott Tarapaca.

MŰVÉSZET IRODALOM.

* **„A holtak birtokán“** s egyéb elbeszélések — ezim alatt beszélykötet jelent meg Vajay István rácz-petrei segédlelkészétől. A kötet, mely Feiler Mihály sajtója alól került ki, hét elbeszélést tartalmaz, melyek közül az első a leghosszabb és legsikerültebb is. Vajay ügyes elbeszélő, ki tud mesét szőni s érdekes helyzeteket teremteni, sőt a jellemfestésnek sincs híjával. Beszélyei mind vallás-erkölcsi alapon nyugosznak s az egyházi szellem egyik-másik elbeszéléséből tulságosan is kéri. „A holtak birtokán“ ezimű beszély végén egész ténitési predikációval találkozunk, a szentírásból vett idézetekkel és dogmatikus érveléssel. Hat elbeszélés tárgya a jelenkorból, egyé, melynek címe „Begyógyult seb, megvérzett szív“, a Szent-István korabeli magyar történelemből van merítve. Ebben azzal a furcsasággal találko-

zuok, hogy Stefania, Szent Imre herceg nejének udvarhölgye urnőjét per „Fenség” s ez öt vizont per „ön” titulálja. Sehogy sem fér össze a régi idők bájos költészetével, feszelen egyszerűségével ez a sokkal későbbi keletli udvariasság. Azt azonban meg kell engedni szerzőnek, hogy az olvasó érdeklődését mindvégig fön tudja tartani. Kevésbé elismerőleg nyilatkozhatunk irályáról, melyben még sok van a kezdők hibáiból. Szeret hosszan leírni s leírásából kéri a németes szentimentalizmus. Ez irályból sajnosan nélkülözzük a könnyedséget. Vajay jól tenné, ha irály szempontjából kiválóbb elbeszélőinket venné mintaképpül. A könyv ára 1 frt 20 kr. s ennyit meg is érdemel. (Z.)

TÖRVÉNYKEZÉS.

Az üres ablakok.

Ily című nemrég közölt cikkünkre a következő sorokat kaptuk:

Tekintetes szerkesztő ur! Legközelebb a „Pécsi Figyelő” 15. számában „Az üres ablakok” cím alatt közlemény jelent meg a vezetésem alatti kir. tvszék és a felügyeletem alatti kir. jbiróságok irodáiban állítólag nagy mérvben felhalmozódott irodai hátralékokról.

Nincs szándékomban a cikk irójával a közleményben foglalt tuzások helyreigazítása czéljából hírlapi polémiába bocsátkozni, mégis a vezetésem és felügyeletem alatti bíróságok jó hírneve — úgy az igazság érdekében is közölni kívánom tisztelt szerkesztő urral (2, 3) alatt mellékelve, az irodákban alkalmazottak tevékenységét előtűntető és az irodai hátralékok ellenőrzésére szolgáló hit. heti kimutatásokat, melyeknek adatai a közvéleményben foglaltakat valódi értékükre leszállítják.

A vezetésem alatti kir. tvszék polg. irodájában az ./. allatti kimutatás szerint f. év febr. 21-én tehát épen a jelzett közlemény megjelenése napján volt hátralék polg. és bünt. összesen 590 drb. — ehhez érkezett febr. 22-től 28-ig 624 drb. lett összesen 1214 drb. Ezekből leiratott egy hét alatt 653 drb. — egyszerűen irattárba tétetett 109, — maradt hátralék február 28-án 452 drb azaz sokkal kevesebb, mint mennyit az irodai személyzet egy hét alatt feldolgozott képes.

A 2 ./. allatti kimutatás szerint a kir. tvszék tkvi irodájában febr. 21-én volt hátralék 691 drb, ehhez jött febr. 22—28-ig 458 drb, lett összesen 1149 drb. Ezekből leiratott egy hét alatt 588 drb és 53 tkvi másolat, — hátralékban maradt 543 ügydarab, továbbá felek által megrendelt bélyeges tkvi másolat 30. — hivatalos 34. — Itt sem maradt tehát több hátralék, mint egy hétrevaló munka anyag.

A pécsi kir. jbiróság irodájában a 3 ./. allatti szerint f. év febr. hóban leiratott 1864 ügydarab, a hó végén hátralékban maradt 517 drb, és miután az utolsó héten febr. 22—28-ig 523 ügydarab másolatot le, az egy hét alatt feldolgozható munkaanyagot hátralékban mondani alig lehet.

Ezek után tisztelettel kérem szerkesztő urat, sziveskedjék az itt közölt adatokat a jelzett közleményben foglalt tuzások helyreigazításánál becses lapjába legközelebb felvételni.

Fogadja egyébiránt Tekintetes szerkesztő ur őszinte tiszteletem nyilvánítását.

Pécs, márcz. 1. 1891.

Sávell Kálmán.

kir. tvszéki elnök.

*

A törvényszéki elnök helyreigazító soraira az a megjegyzésünk, hogy az illető, a ki a mondott cikket nekünk beküldötte, ugyancsak a cikkében kijelentette, hogy a hiányokért nem a törvényszéki elnököt teszi felelőssé, hanem az igazságügyi miniszteriumot, mely esodálatos következetességgel vonja meg minden törvényszéktől és járásbíróstól az irodaátalány kellő nagyságát. S hogy hiány mégis van a törvényszéknél és járásbíróstól, azt bizonyítja az alább közlendő cikkekcske is, melyet a Mohács és Vidék éböl vettünk át. Ha a nekünk beküldött „Üres ablakok” című cikk irója talán túlzott, a felelősség őt illeti, s mi szivesen adunk helyet a törvényszéki elnök helyreigazító sorainak, melyekhez csatolt hivatalos kimutatásokba szerkesztőségünkben mindenkor barki is betekinhet.

A Mohács és Vidékének említett közleménye így hangzik: Lassu ügymenet a mohá-

csi kir. járásbírósnál. A mohácsi kir. járásbírósnál a munka az utolsó években annyira főlzaporodott, hogy egyébként a legnagyobb szorgalmat kifejtő bíránk nem képesek azt oly időben feldolgozni, mint azt maga a törvény s a jogkereső felek jogos érdeke megkívánja. De ennél még sokkal nagyobb a panasz a miatt, hogy az ügyek elintézését tartalmazó bírói határozatokat a felek az elintézés után sokszor 5—6 hónapra kapják kézhez. Járásbíránk ugyan iparkodott a dolgon akként segíteni, hogy már több ízben tett felterjesztést a törvényszéki elnökhöz a dijnoki személyzetnek — habár ideiglenesen is — szaporítása iránt. Az elnök pedig — mivel irodaátalányából a szaporítás nem futja — az igazságügyi kormányhoz fordult orvoslás végett. De hasztalanul. Az igazságügyi kormány helytelen s a tényekkel ellenkező indokolással megtagadta a dijnokok szaporítását. S így marad minden a réginel. De még sem egészen; mert most a leírásra kerülő ügydarabok egy részét Pécsre kell beküldeni leírás végett, a hol 4—5 hétig, sőt még tovább is elfekszenek. Ezzel azonban edes keveset segítettek a jogkereső közönségen, mert ez most még értesítést sem nyerhet jó ideig ügyeinek állásáról; ezen értesítést pedig sokszor nagyon szükséges, sőt nem ritkán életkérdés. Nem hiszszük, hogy Magyarországon másutt ily anomália létezik; vagy ha igen, nincs más civilizált ország Európában, hol a mienkhez hasonló állapotok lennének. Egyébként legközelebb bővebben fogunk e tárggyal foglalkozni.

KÖZGAZDASÁG.

Hogyan kell a nyulrágta fákkal elbánni?

Liebbald Béné Baranyavármegye fanyesztési vándortanítójától kapjuk az alábbi sorokat, melyek a nyul által rágott fák sorsát beszélnek meg.

Az idén nyakunkon a baj; mert a hosszan tartó hó a nyulakat a gyümölcsösökbe terelte s innét általános a panasz, hogy a nyulak az idén a gyümölcsfákban igen sok kárt tettek.

Az apróbb törpefákban ezen bajban még a legtöbb szerencse jutott osztályrészül. Ezek a magas hó által annyira el voltak temetve, hogy csupán ágaik hegyei látszottak ki. Nagyon természetes dolog, hogy bizony a nyulak ezeket sem kimélték, hanem gyenge alkatuknál fogva egyszerűen lerágták. Ez azonban a bajok legkisebbike, mely komolyan véve még csak számba is alig jöhet. Nem egyéb az egész, mint ügyetlenül végzett fanyesés, mely sem az életműködést nem zavarta meg; de mégcsak a várható termésre sem gyakorolt hátrányos befolyást. Ily esetben csupán az ügyetlenséget kell egy kissé helyrehozni azáltal, hogy az újabb metszést egy ép egészséges szemnél eszközöljük, tekintettel arra, hogy a fa alakja a szimmetrikus összhangzásban mit se szenvedjen. Csak azon esetben van egyéb nyesésnek helye, ha a magas hó súlvánál fogva zuzást vagy ágtörést okozott volna. Ily beteg részt a fán megtörni nem szabad, hanem éles késsel és sima vágással végezzük az amputációt (lemetszést).

Már sokkal nagyobb a baj, ha a nyulak a fa törzséhez fértek s azon egyes helyeket (foltokat) rágtak, vagy pedig magas hó állványokról egy vagy másik vastagabb ágat sértettek meg. Ekkor már a nedvkeringés ha nincs is megakasztva, de meg van akadályozva és így a fa tenyészete és gyümölcs produkáló képessége is hátráltatva van. Ez esetben a sérült rész hátróztottan sebhelynek tekintendő, mely gondos gyógykezelést igényel. Miután a nyulak nem igen szoktak tekintettel lenni arra, hogy mily állapotban hagyják a sebzett részt vissza, első sorban is éles késsel a sebhely széleit egész simára metszszük, aztán pedig a levegő behatása elől megfelelően tapadó faviaszszal kenjük be. (Mint e czelnak különösen megfelelő hidegen folyó faviaszszal ajánlhatom, Gaspár Antal készítményét Maros Váshelytől, mely 75, 55, 35 s 25 kros pléh dobozokban kapható.)

A legnagyobb baj azonban az, a mikor a nyulak a törzshéját körülrágták.

Tudjuk azt a fák élettanából, hogy a nedvkeringés a gyökerekből az ágakig és vissza a héj alatt fekvő háncsrétegben történik. S ha ezen nedvkeringés bármi ok miatt is — teljesen megakasztva lesz, úgy ezzel a fának az élete van megkoczkáztatva.

Ha tehát a nyulrágás a fa derekán körülrágtatott, úgy hogy ezáltal a nedvkeringés megszakított, úgy kevés vagy éppenséggel semmi remény sem marad hátra a fa életben maradásához. Ez esetben tehát bármilynemű gyógykezelés is teljesen sikertelen marad, a menyiben a fa már a reá következő tavasszal többé ki sem hajt, hanem menthetlenül elhal.

Csak az a szerencse még egyszer-másszor, hogy a nyulrágások nem hatolnak be mindig egész a kemény fáig, hanem csupán a külhéjra szorítkoznak. Ily esetben a háncsnak egy jó része a kemény farészen tapadva marad, mely a nedvkeringést továbbra is folytatni képes. Ez esetben tehát a fa életben maradásához még reményt kötni lehet. Csakhogy a sérülés eme két utóbbi esetét szabad szemmel és tüzetesb megvizsgálás nélkül megállapítani igen bajos dolog, azért minden kerttulajdonosnak a legmelegebben ajánlhatom az ilyen fát addig nem bántani, míg a fakasztó tavasz el nem jött, mely a fa sorsát aztán eldönti.

Ha az ilyen körülhézott fa mégis kifakadni talál, úgy a sérült részt egészen bekenjük faviaszszal s többszöri öntözés, porhálás(?) és trágyázás által mint lábadozó beteget ápoljuk.

Ha ellenben ez a fakadás elmarad, úgy nem marad egyéb hátra, mint a fát kivágni s a jövő őszre helyébe más tölteni.

*

Eddig Liebbald Béné cikke, melyre a következő megjegyzéseket fűzzük:

A fák igen különböző magasságuk s így az ágak végéig a nyul nem rághatja le a héjat, ott a héjas ágak okvetlenül kihajtanak a téli tartalékanyagból, de ezek azért elszáradnak, mivel a tartalék tápanyag elfogy, habár a fa törzsén, mely még él, némi tápanyag a törzsnek a hó alatt épen maradt tartalékanyagából megy föl. Most a körülragott résznek le nem vágása azt eredményezné, hogy az alsó ép rész is elveszti az ajáulott mód szerint a tartalék tápanyagot és az egész fa kipusztul. Míg ha a rágás alsó részénél levágjuk, (részsutos vágással) — szem fölött — a rágott részt és sebet jól bekenjük, így az ép rész tartalékanyagából erőteljes hajtást nyerünk, mely helyes neveléssel újra ép törzset ad s ezen szép új koronát nevelhetünk. Megjegyezzük, hogy ha csak a vadrészből jó erős hajtás, azt később beohtjuk; de ha az ojtás fölött a nemes részből nyerünk erős hajtást, azt meghagyjuk ojtás nélkül.

A menyiben csak oldalt rágta meg a nyul a héjat, ott sem vagyunk barátai a fa épen hagyásának, mert inkább egy erőteljes hajtás maradjon, mint egy lábadozó beteg fa, mely csak biztat pár évig s később úgy is elvesz; tehát jobb a félirágott héju fát is a rágás aljánál levágni, hogy erős nemes, esetleg vad új hajtást nyerjünk.

Mindenekfölött megjegyezzük, hogy jobb az őszi óvó, mint a tavaszi gyógy mód. —

A rovatvezető.

Gabona-árjegyzék.

Pécs szab. kir. városában 1891. évi február hó 28-án tartott hetivásárról.

Az árak métermázsánként számíttatnak.

Buzza	) őszi	—	frt	—	frt	—
	) tavaszi	—	—	—	—	—
	) új	7	70	7	50	
Kétszeres	) ó	—	—	—	—	—
	) új	7	20	7	—	—
Rozsa	) ó	—	—	—	—	—
	) új	7	—	6	90	
Árpa	) őszi	—	—	—	—	—
	) tavaszi	—	—	—	—	—
	) új	—	—	—	—	—
Repeze)	—	—	—	—	—
Bükköny	) széna	—	—	—	—	—
Zab	) őszi	—	—	—	—	—
	) tavaszi	6	90	6	80	
	) új	—	—	—	—	—
Kukoricza	) ó	—	—	—	—	—
	) új	6	30	6	20	
Széna	) ó	2	90	2	60	
	) új	—	—	—	—	—
Szalma	)	2	—	1	80	

Kínálat: gyenge (mintegy 120 gabonaköcsi volt a piacon.)

NYILT-TÉR.†)



Köszönet-nyilvánítás.

Mindazok, kik boldogult s felejtethetlen

Dr. LUDWIG JÁNOSNÉ
szül. **Schmidt Alojzának**

f. hó 2-án végbement temetésén megjele-
nésük s egyéb számos részvét nyilatkoza-
tuk által fájdmunkat enyhíteni igyekez-
tek, fogadják ezuton is hálás köszönetünket.

Pécsett, 1891. márczius hó 3-án.

A gyászoló család.

Nyilatkozat.

Nem mulaszthatjuk el, hogy a nagyérdemű
közönség tudomására ne hozzuk azt, hogy mint
biztosító felek kik a „Bécsi biztosító társaság-
nál valánk biztosítva melynek főügynökségét
helyben Kaeskovics Jenő ur képviseli
irgalmasok utczája 2-ik szám alatt, — tűzkár
esetünket a legrövidebb idő alatt legszolidab-
ban, a fent nevezett ur közben működése mel-
lett elintézték, — úgy hogy a méltányosan li-
quidált összeget, mely **1000 frtra** lett meg-
állapítva, már is birtokunkba kaptuk, mit e
helyen hirlapilag nyugtázzunk.

S végül megemlítjük azt, hogy a fentne-
vezett társulatot mint ritka solid eljárásnak, a
felkarolásra a nagyérdemű közönségnek me-
legen ajánlhatjuk.

Pfefferman és Schön.

Hazánk legkitünőbb ásványvizének
egyike a

véghlesi

Vera-forrás

mely orvosi szak tekintélyek által ajánlta-
tik általában, de főképen e járványos időben

Kapható gyógyszerárak, fűszerkeres-
kedésekben és vendéglőkben.

Hirdetések

igen előnyös áron vétetnek fel
kiadóhivatalunkban.

*) Ezen rovat alatt megjelentekért nem vállal
felelősséget A szerk.

Laptulajdonos:

Felelős szerkesztő:

NAGY FERENCZ

HAKSCH LAJOS.

HIRDETÉSEK.

Ház eladó!

Eszék felsőváros vásártéri
20-ik számú ház, Pécsre való átköl-
tözés végett **5500 frtért** szabad kéz-
ből eladó, — esetleg — egy pécsi ház-
zal elcseréltetik. A ház évi jövedelme
600—650 frt. Levélbeni vagy szemé-
lyes bővebb felvilágosítást ad ugyanott a
háztulajdonos.

Czigarettázók!

A ki észszerűen cigarettázik, tudja azt, hogy a cigarettá jóságánál nemcsak a dohány, hanem a papír
finomsága is mérvadó. Ezért, de meg egész ége érdekében is ügyeljen minden cigarettázó, hogy a használandó
papír finomsága minden kételyt kizáró legyen. Teljes megnyugvással és bizalommal használható a

„Les dernieres Cartouches“

BRAUNSTEIN FRÈRES

párisi gyárából. 65. BOULEVARD EXELMANS

valódi cigarettapapír, melynek kitünő voltát tekintélyes bel- és külföldi tudományos férfiak ismerték el. Gyárunk
folyton oda törekedik, hogy nemcsak egyformán finom, de mennyiségre nézve is mindig ugyanannyi papírt szállít-
son. Tapasztaljuk azonban, hogy a fogasztó közönség sok félrevezetésnek van kitéve s vannak oly gyártmányok is,
melyekre gyártóik czégük nevét kinyomni, a mit pedig a tisztos gyáros mindig megtesz, nem merik. Sőt oly gyá-
rosok is vannak, kik a papírnak kezdetben teljes lapszámaikat és annak minőségét is leszállítják és kevesebb, súlyos
papírt szállítanak. Ezekre utalván, bizvást hisszük, hogy minden értelmes cigarettázó a mi „Les dernieres Cartou-
ches“ jegyű árunkat fogja használni, mely évek óta bizonyított jobbnak minden más cigarettapapírnál. Egyutta,
figyelmeztetünk mindenkit, hogy papirosunk czimlapján czégünk neve áll

BRAUNSTEIN FRÈRES

Cigarettapapírunk és hüvelyekünk gyári raktára écsben, I, Schottenring 25. sz. alatt létezik. Valódi francia
„Les dernieres Cartouches“ papír és az ebből készült hüvely Pécsett kapható Alt és Böhm és Reinfeld
A. uraknál.

3209. tkk. sz.

1891.

Hirdetmény.

BAKSA községnek telekkönyvi betétei az 1886: XXIX. és az 1889: XXXVIII.
t. cikkek értelmében elkészítettén, és a nyilvánosságnak átadatván, ez azon felszó-
lításal tétetik közzé, hogy

1. mindazok, a kik az 1886: XXIX. t. cikk 15. és 17. §-ai alapján — ide
értve e §-oknak az 1889: XXXVIII. t. cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is,
— valamint az 1889: XXXVIII. t. cikk 7. §-a alapján eszközölt bejegyzések érvény-
telenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, a kik valamely
teherátvitel átvitelének az 1886. XXIX. t. cz. 22. §-a, illetve az 1889: XXXVIII. t. cz.
15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket hat hónap
alatt, vagyis **az 1891. évi szeptember hó 12-ik** napjáig bezárólag a telek-
könyvi hatósághoz nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő
eltelte után indított keresetük annak a harmadik személynek, a ki időközben nyilván-
könyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, a kik az 1886: XXIX. t. cz. 16. és 18. §-ai eseteiben
— ide értve az utóbbi szakasznak az 1889: XXXVIII. t. cz. 5. és 6. §-aiban foglalt
kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyeztetése ellenében el-
lentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis **1891.
évi szeptember hó 12-ik** napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyujt-
sák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk
többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, a kik a fentebbi 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül
a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármely irányban sértve
vélik, az e tekintetbeni felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz
hat hónap alatt, vagyis **az 1891. évi szeptember hó 12-ik** napjáig bezáró-
lag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a be-
tétek tartalmát csak a törvény rendes útján, és csak az időközben nyilvánkönyvi jo-
gokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Egyuttal figyelmeztetnek azok a felek, a kik a betétek szerkesztésére kiküldött
bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, — hogy a mennyiben azokhoz egyszersmind
egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak — az erede-
tiek a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt a pécsi kir. törvszék mint telekkönyvi hatóságnál 1891. febr. 26-án.

Bogyay Pongrácz,

kir. törvényszéki bíró.

Uradalomba kovács kerestetik

május elsejére leendő belépéssel, ki a gépkezelésben kellő jártassággal bír s
nagyobb uradalomban cséplésnél alkalmazva volt. Ezen állás a következő fize-
téssel van egybekötve: 200 frt készpénz, 825 kilogr. buza, 732 kilogr. rozs,
390 klg. tengeri, 12 métermázsa széna, 5 öl tüzelőfa, 1 hold (1200 □öl) szán-
tőföld használata, 200 □öl konyhakert, 2 tehén és 5 sertéstartás, szabad lakás
ezenkívül a cséplés tartama alatt segéd tartásra 28 frt havonként.

Folyamodványok kellőleg felszerelve alulirothoz intézendők.

Pusztá Adélinstán, u. p. Dolni Miholjác.

Herczenberger Gyula,

kerületi ispán.



LE GRIFFON
a legjobb szivarkapapír

kapható Alt és Böhm kereskedésében Pécsen

Soda-viz

Kifőzés és Pasteur-féle szűrő által sterilisált, tehát teljesen bakterium-mentes vízből készítve folyton kapható

Sipöcz István
gyógyszerész
Soda-viz gyárában.

IBAFÁN
egy 4 ló erejű járgány, verőléczes cséplőgéppel
komplett, — továbbá
egy daráló malom 24" kövekkel,
mind jó karban jutányos áron eladó.

Bővebb értesítést ad ugyanott

Jeszenszky Tivadar.

Van szerencsém a n. é. közönségnek tudomására hozni, hogy gyártmányaim: vas-, fa- és kárpitozott-butorok, ágyneműek, szervizek, teljes szoba-berendezések vendégfogadók, intézetek, körök, indóházak és magánosok részére — Magyar-, Horvát- és Slavon-országot illető

főképviseletet
Hergert József urra Pécsen

ruháztam át. Kérem a t. cz. megrendelőket forduljanak minden tekintetben hozzá; nevezett czég árjegyzékekkel mindég készségesen szolgál és a lehető legolcsóbb árakat szabja, jótállás, pontos és szolid kiszolgálás mellett. Elismerő nyilatkozatok rendelkezésre állanak. Számos megrendelést kérve, maradok

teljes tisztelettel

PAULY ANTAL

ágyneműgyár és butorraktár,
Bécs, VIII. Lerchenfelderstrasse 36. sz.



Ülődeszka klosetés nyílt árnyékszék részére.

Légmentes-hygiénikus
zárófödél
(Siemang-Guttman szabadalma.)
Pod de chambre.

Minden államban szabadalommal ellátva.

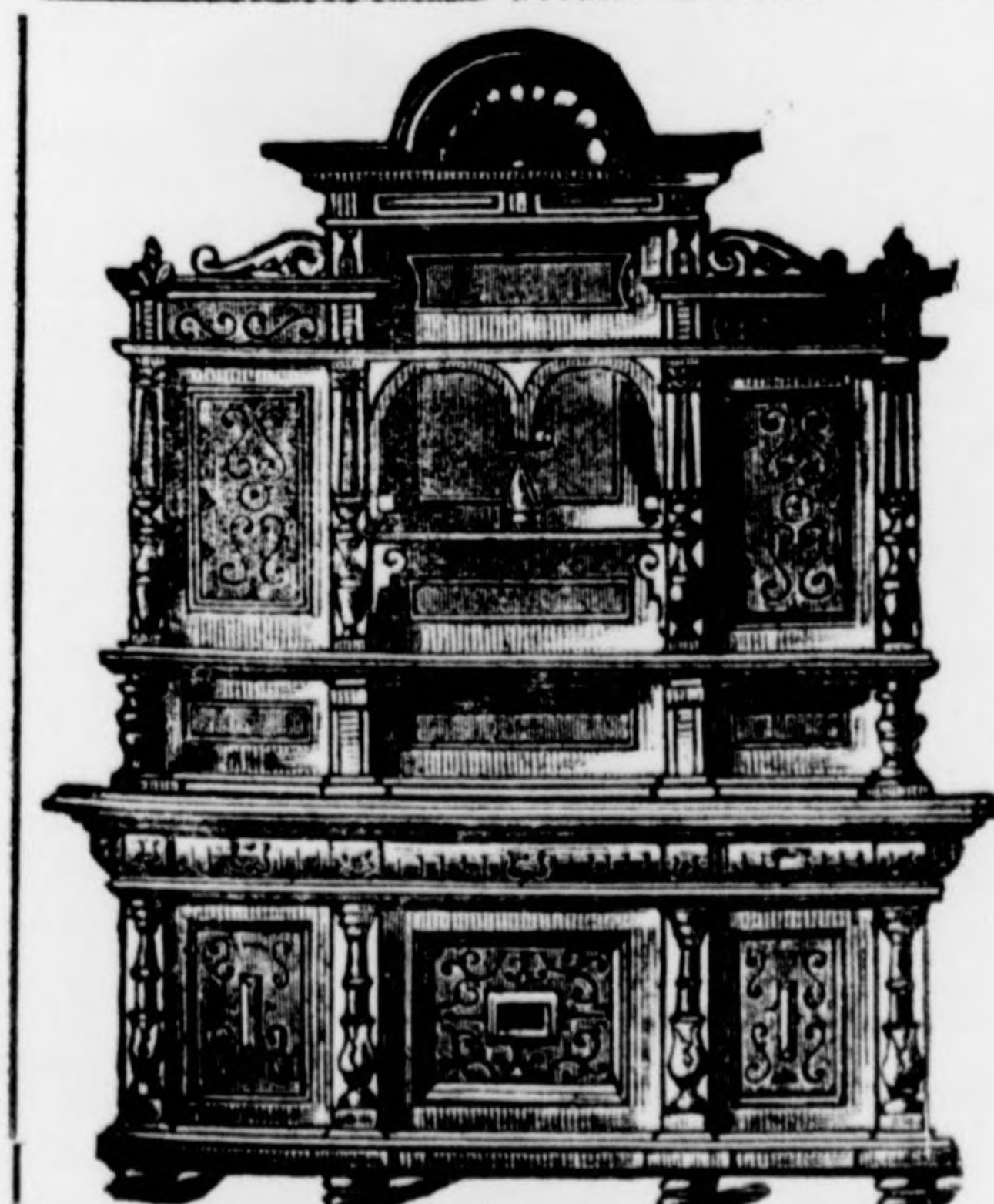
Klosetek, nyílt árnyékszék. éjjeli edények, szoba klosetek számára Szállókba kórházakban, fürdőintézetekben, vasutaknál és számos nyilvános helyen kipróbálva Minden ily légmentes záró födéssel ellátott edény teljesen szagtalan s abból semmi ilyen az egészségnek ártalmas gázok el nem távozhatnak.

Ngs. Dr. Korányi kir. tan. egyetemi tanár ur szerint a Siemang Guttman-féle hygieniai lezárófödél egy oly találmány, mely a levegő tisztántartására hálós gyermek- és beteg-szobákban alkalmas.

Ngs. Dr. Fodor József egyetemi tanár ur a zárófödélre vonatkozólag a következőket írja: Ez a készülék igen célszerű arra a célra, hogy éjjeli edényeknek, árnyékszéknek nyílását jól elzárva, onnét büznek kiáramlását megakadályozza. Eunnélfogva nagyon ajánlatos gyermekszobákban, hálószobákban a levegő tisztántartására az éjjeli edényekből, szobaárnyékszékéből kiáramló kellemetlen, egészségtelen büznek elhárítására.

Dr. Wiederhofer cs. és kir. udv. tanácsos egyetemi tanár ur Bécsben a szab. Siemang-Guttman-féle zárófödélre kitűnő egészségügyi találmánynak nyilvánítja, melynek egy háztartásban sem szabad hiányozni, melyben az egészség ápolására tekintettel vannak.

Az egyedül gyártási jogot bírja:
ZELLERIN MÁTYÁS
cs. és kir. udv. szállító
Budapesten, nagydíófa-utca 14. szám alatt.
Képes árjegyzékek bérmentve küldetnek. —
Elárusítók keresztetnek.



ZSOLNAY IMRE butorraktára és műhelye
(tetemesen nagyobbítva)
PÉCSETT Ferencziek-utca II. szám.
(A pécsi edénygyár raktár ugyanott.)

Nagy választékban teljes és stilszerű berendezett alvó-, disz- és ebédlő-szobák, mindennemű fa-, vas- és kárpitozott bútorok, képek, tükrök, függönyök, függönytartók, és minden e szakmába vágó cikkek.

Abban a helyzetben vagyok, hogy **bútorvásárlások** nálam ép oly jutányosan eszközölhetők, mint Budapesten vagy Bécsben.

Vasúti menetrend.

Budapest-Dombovári vonal.

Uj-Dombovár-Pécs-Villány-Eszéki vonal.

Földről lefelé olvasandó			Alulról fölfelé olvasandó			Földről lefelé olvasandó			Alulról fölfelé olvasandó				
5406 szem. vonat I. II. III. oszt.	5402 gyorsvonat I. II. oszt.	5404 szem. vonat I. II. III. oszt.	5403 szem. vonat I. II. III. oszt.	5401 gyorsvonat I. II. oszt.	5405 szem. vonat I. II. III. oszt.	5506 szem. vonat I. II. III. oszt.	5502 gyorsvonat I. II. oszt.	5504 szem. vonat I. II. III. oszt.	5503 szem. vonat I. II. III. oszt.	5501 gyorsvonat I. II. oszt.	5505 szem. vonat I. II. III. oszt.		
10:50	8:00	3:25	ind. Bécs osztrák-m. á. v. pudv. érk.	1:40	7:20	6:05	8:25	2:05	9:10	ind. Budapest m. á. v. érk.	7:55	2:05	6:40
7:00	1:35	8:55	érk. Budapest m. á. v. — ind.	8:40	2:25	10:40	—	—	9:40	„ Fiume — — — — érk.	7:00	—	—
9:05	7:45	12:10	ind. Arad — — — — — érk.	3:50	—	5:27	1:49	5:48	1:59	érk. Uj-Dombovár — — — — ind.	3:01	10:20	1:50
10:48	5:30	8:30	Kolozsvár — — — — —	—	—	6:02	2:11	5:58	2:56	ind. Uj-Dombovár — — — — érk.	2:07	10:05	1:29
—	8:27	1:05	Debreczen — — — — —	—	—	3:06	2:32	6:18	3:22	Sásd — — — — —	1:40	9:47	1:10
2:08	8:47	1:09	Nagy-Várad — — — — —	—	—	2:24	2:40	—	3:33	Bakóca-Felső-Mindszent	1:29	—	1:02
10:48	7:46	—	Kassa — — — — —	—	8:04	6:05	3:00	6:42	4:01	Abaliget — — — — —	1:03	9:26	12:45
8:25	2:05	9:10	ind. Budapest m. á. v. (vend.) érk.	7:55	2:05	6:40	3:14	6:55	4:23	Bükkösd — — — — —	12:39	9:10	12:28
8:40	—	9:23	„ Budapest-Ferencváros „	7:43	—	6:29	3:28	7:08	4:42	érk.) Szt.-Lőrincz — — — — (ind.	12:17	8:54	12:11
8:49	2:25	9:32	érk. Budap.-Kelenf. (vend.) ind.	7:33	1:45	6:20	3:33	7:09	4:45	ind.) „ Pellérd (megálló hely) „	12:14	8:53	12:06
8:55	2:26	9:35	ind. Budapest-Kelenföld — érk.	7:29	1:44	6:19	3:53	—	5:08	„ Pellérd (megálló hely) „	11:50	—	11:46
9:04	—	9:44	Budafok megálló —	7:21	—	6:11	4:03	7:35	5:18	érk. Pécs (vend.) — — — — ind.	11:40	8:27	11:36
9:10	—	9:49	Budafok állomás —	7:16	—	6:06	4:20	7:45	5:28	ind. Pécs — — — — — érk.	11:10	8:12	10:55
9:30	—	10:08	Érd — — — — —	6:58	—	5:49	4:30	7:57	5:38	érk. Úszög — — — — — ind.	11:00	8:02	10:45
9:55	—	10:32	Eresi — — — — —	6:34	—	5:26	9:04	9:04	6:44	érk. Villány (vend.) — — ind.	9:48	6:50	6:50
10:21	—	10:57	Adony-Szaboles — —	6:10	—	5:03							
10:35	—	11:10	Szolgaegyháza — —	5:55	—	4:49							
10:51	3:49	11:25	Sárosd — — — — —	5:44	12:26	4:39							
11:16	4:09	11:49	érk. Sárbogárd (vend.) — ind.	5:14	12:00	4:10							
3:54	—	—	érk. Szegzárd — — — — — ind.	—	3:54	12:04							
11:24	4:10	11:54	ind. Sárbogárd — — — — — érk.	5:10	11:59	4:00							
12:08	4:35	12:23	Simontornya — — — — —	4:42	11:35	3:31							
12:29	—	12:43	Pinczehely — — — — —	4:18	—	3:07							
12:45	—	12:58	Hidegkút-Gyönk — — — — —	4:03	—	2:52							
1:02	5:13	1:14	Szakály-Högyész — — — — —	3:47	10:55	2:36							
1:19	5:26	1:31	Kurd-Csibrák — — — — —	3:30	10:42	2:19							
1:33	—	1:44	Döbrököz — — — — —	3:17	—	2:06							
1:49	5:48	1:59	érk. Uj-Dombovár (vend.) — ind.	3:01	10:20	1:50							
4:03	7:35	5:18	„ Pécs — — — — — „	11:40	8:27	11:36							
9:04	9:04	6:44	„ Villány — — — — — „	9:48	6:50	6:50							
10:40	10:40	8:30	érk. Eszék — — — — — „	7:50	5:20	5:20							
11:36	—	11:40	ind. Pécs — — — — — érk.	5:18	—	4:03							
2:16	5:53	2:22	„ Uj-Dombovár — — — — — „	2:41	10:15	1:24							
2:21	5:58	2:27	érk. Dombovár (vend.) — ind.	2:36	10:10	1:19							
6:00	—	8:15	„ Báltaszék — — — — — „	6:50	—	8:47							

J e g y z e t :

Az aláhuzott számok esti 6 órától reggeli 6 óráig terjedő időközt jelentik.

Mohács-barcsi vonal.

Barcs-mohácsi vonal.

Kilométer	Állomások	Vegyes vonatok				Tehervonat személyszállítással	Kilométer	Állomások	Vegyes vonatok		
		1	3	11*)	13/5*)				2	4	6
		I., II. és III. kocsiosztály						I., II. és III. kocsiosztály			
	Csatlakozások.							Csatlakozások.			
	Broód — — — — — ind.	—	11:53	—	11:54		Bécs — — — — — ind.	6:00	7:40	—	
	Eszék — — — — — „	1:47	5:20	—	7:50		Triest — — — — — „	—	8:00	—	
	Villány — — — — — érk.	3:47	6:40	—	9:19		Kanizsa — — — — — „	2:25	5:28	—	
							Budapest — — — — — „	8:25	—	9:10	
—	Mohács — — — — — ind.	3:15	5:32	9:00	8:06						
13:8	Német-Bóly — — — — — „	3:44	6:10	9:33	8:44						
	„ érk.	4:05	6:35	9:54	9:09						
23:3	Villány — — — — — ind.	4:22	6:50	10:10	9:48		Barcs — — — — — ind.	4:46	7:54	—	
34:5	Trinitás — — — — — „	4:43	7:11	10:33	10:09		Darány — — — — — „	5:00	8:30	—	
29:5	Áta — — — — — „	4:54	7:22	10:46	10:20		Szigetvár — — — — — „	5:31	9:02	—	
54:8	Úszög — — — — — „	5:34	8:02	11:31	11:00		Szt.-Lőrincz — — — — — „	6:08	9:47	—	
	„ érk.	5:44	8:12	11:41	11:10		Pellérd megálló — — — — — „	6:50	10:22	4:45	
59:8	Pécs — — — — — ind.	6:14	8:37	—	11:40		„	7:14	10:48	5:08	
65:4	Pellérd megálló — — — — — „	6:26	8:49	—	11:50		Pécs — — — — — ind.	7:25	11:02	5:18	
78:6	Szt.-Lőrincz — — — — — „	7:10	9:17	—	12:17		„	7:45	11:17	5:28	
93:2	Szigetvár — — — — — „	7:40	10:00	—	—		„	8:02	11:35	5:43	
110:1	Darány — — — — — „	8:16	10:40	—	—		„	8:33	12:08	6:13	
	„ érk.	8:40	11:04	—	—		„	8:44	12:21	6:24	
122:9	Barcs — — — — — ind.	8:55	11:20	—	—		Villány — — — — — érk.	9:04	12:44	6:44	
							„ ind.	9:25	1:00	7:00	
							Német-Bóly — — — — — „	9:55	1:26	7:30	
							Mohács — — — — — érk.	10:19	1:54	7:58	

*) A nyári hajómenetrendnél és a hajózár tartama alatt naponta a 11. sz. vonat közlekedik, míg a tavaszi és őszi hajómenetrendnél a 13/5. sz. vonat fog indítani Villány-Úszög (Pécs) vonalon azonban az 5. sz. vonat naponta jár. Hajókésés esetén a 11. sz. vonat 10 óra 20 percig várakozik Mohácson.

Hajócsatlakozás Mohácson.

- A 2. sz. vonat az Ujvidék-Zimony-Orsováról Budapestre közlekedő pósthajóhoz.
- A 3. sz. vonat a Budapestről Mohácsra közlekedő személyhajóhoz s az Ujvidék-Zimony-Orsováról Budapestre közlekedő pósthajóhoz.
- A 6. sz. vonat a Budapestről Orsovára menő pósthajóhoz és a Mohácsról Budapestre közlekedő személyhajóhoz.
- A 11. sz. vonat a Budapestről Ujvidék-Zimonyra közlekedő pósthajóhoz.
- A 13/5. sz. vonat a Budapestről Mohácsra tavasszal és ősszel közlekedő személyhajóhoz.